

# The Various Aspects of the Chinese song ' Tian Lu '

## มิติที่หลากหลายในเพลงจีนชื่อ “ เทียนลู ”

中国歌曲 《天路》 之分  
中国歌曲 《天路》 之分

มิติที่หลากหลายในเพลงจีนชื่อ “เทียนลู”

The Various Aspects of the Chinese song ‘Tian Lu’

中国歌曲《天路》之分析

ฉวีวรรณ ว่องเจริญกุล<sup>1</sup>

บทคัดย่อ

ในบรรดาเพลงร่วมสมัยของจีนในปัจจุบัน เพลงจีนที่ชื่อ “เทียนลู” เป็นเพลงที่มีอิทธิพลต่อวงการเพลงจีนเป็นอย่างมาก เพราะเป็นเพลงที่มีภาษางดงาม ท่วงทำนองดนตรีเป็นเอกลักษณ์โดดเด่นตามแบบฉบับจีนทิเบต ทำให้ผู้ฟังเกิดจินตนาการถึงภาพทิวทัศน์ที่สวยงาม และจินตภาพของดินแดนพุทธธรรมทิเบตที่ได้รับการขนานนามว่า “แดนสวรรค์” บทความนี้วิเคราะห์มิติที่แฝงอยู่ในเพลงจีนที่ชื่อ “เทียนลู” 5 มิติ คือ 1.ภาษาและวัฒนธรรม 2.ภูมิศาสตร์ 3.วิศวกรรมและนิเวศวิทยา 4.การเมืองการปกครอง 5.เศรษฐกิจ

คำสำคัญ: เพลงจีน เทียนลู จิงจิ้งเฉี่ยวู่ จีน ทิเบต

Abstract

Among contemporary Chinese songs, the song called ‘Tian Lu’ has the most impact on China’s music industry due to its beautiful lyrics and unique Sino-Tibetan melody which lead the audience to imagine the image of picturesque scenery and the land of Tibetan Buddhism which has been dubbed ‘Paradise’. This article mainly analyzes five aspects embedded in this song: 1) language and culture, 2) geography, 3) engineering and ecology, 4) politics, and 5) economy.

Key Words: Chinese song, Tian Lu, Qinghai-Tibet Railway, China, Tibet

摘要

中国歌曲“天路”是中国音乐圈内具有巨大影响的歌曲，其歌词情感丰富、语言优美，将西藏与天堂联系在一起。本文以“天路”的歌词为研究对象，按照五个层次的标准：语言与文化、地理、生态工程、政治、经济来分析此首歌包含的中国文化内涵。

关键词：中国歌曲；天路；青藏铁路；中国；西藏

1. 引言

《天路》作为当代的中国音乐可称为是中国音乐圈内具有巨大影响的一首歌曲。《天路》这首歌始创于青藏铁路开工之际，也可谓作为专为青藏铁路作歌的第一首作品，词作者为屈塬<sup>2</sup>，曲作者为印青<sup>3</sup>。

青藏铁路\*\*\*，由青海省西宁市经格尔木至西藏自治区拉萨市，全长 1,956 公里，铁路穿越高原冻土，最高海拔 5,072 米，全线共完成路基土石方 7,853 万立方米，桥梁 675 座，隧道 7 座，创造了世界高原铁路建设的奇迹。2006 年 7 月 1 日，青藏铁路全线开通并

1. ฉวีวรรณ ว่องเจริญกุล อาจารย์ประจำคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ  
ฉวีวรรณ วิทยุกุล, ศึกษานิเทศก์, วิทยาลัยการศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ

Chaweewan Wongcharoenkul, Ph.D., School of Humanities, Bangkok University.

<sup>2</sup> 屈塬 (1959 年 10 月至今)，男，任职于中国人民解放军第二炮兵部队政工团，中国音乐家协会成员，作词家。

<sup>3</sup> 印青 (1954 年 5 月至今)，男，任职于中国人民解放军总政治部歌舞团，中国音乐家协会成员，作曲家。